



# “Selamat datang di Tanzawa-Oyama”

Pamflet ini berisi informasi wisata Kota Isehara dan Kota Hadano Prefektur Kanagawa.

## Asosiasi Pariwisata dan Kantor Informasi Wisata setiap kota

### ● Kota Isehara

- Asosiasi Pariwisata Kota Isehara dan Kantor Informasi Wisata Stasiun Isehara
  - 📍 Isehara, 1-1-5, Kota Isehara (Lantai 2 Odakyu Marche Isehara, Stasiun Isehara jalur Odakyu)
  - ☎ Asosiasi Pariwisata Kota Isehara: 0463-73-7373
  - ☎ Kantor Informasi Wisata Kota Isehara: 0463-95-5333
  - 🌐 <http://www.isehara-kanko.com/>

### ● Kota Hadano

- Asosiasi Pariwisata Kota Hadano
  - 📍 Sakura-cho, 1-4-1, Kota Hadano (lokasi di convenience store di depan sebelah barat gedung Balai Kota Hadano. 15 menit jalan kaki dari Stasiun Hadano jalur Odakyu)
  - ☎ 0463-82-8833
  - 🌐 <http://www.kankou-hadano.org/>
- Kantor informasi wisata Stasiun Hadano
  - 📍 Taishincho, 1-1, Kota Hadano (Di dalam Stasiun Hadano jalur Odakyu, samping kiri gerbang tiket)
  - ☎ 0463-80-2303

## Dinas Pariwisata Tiap Kota

Divisi Industri Dan Pariwisata Kota Isehara ..... ☎ 0463-94-4711  
Divisi Pariwisata Kota Hadano ..... ☎ 0463-82-5111

### Penerbit, tanggal pembuatan

Bagian Perdagangan, Industri dan Pariwisata, Divisi Perencanaan dan Koordinasi, Pusat Administrasi Prefektur Daerah Shonan, Pemerintah Prefektur Kanagawa. ☎ 0463-22-2711 (Perwakilan)

**Tourist Information Square SHONAN** 🔍 (Situs web hanya tersedia dalam Bahasa Inggris)

Dibuat: Februari 2018 (Isi pamflet ini adalah informasi per Mei 2017.)

Bahasa Indonesia / インドネシア語

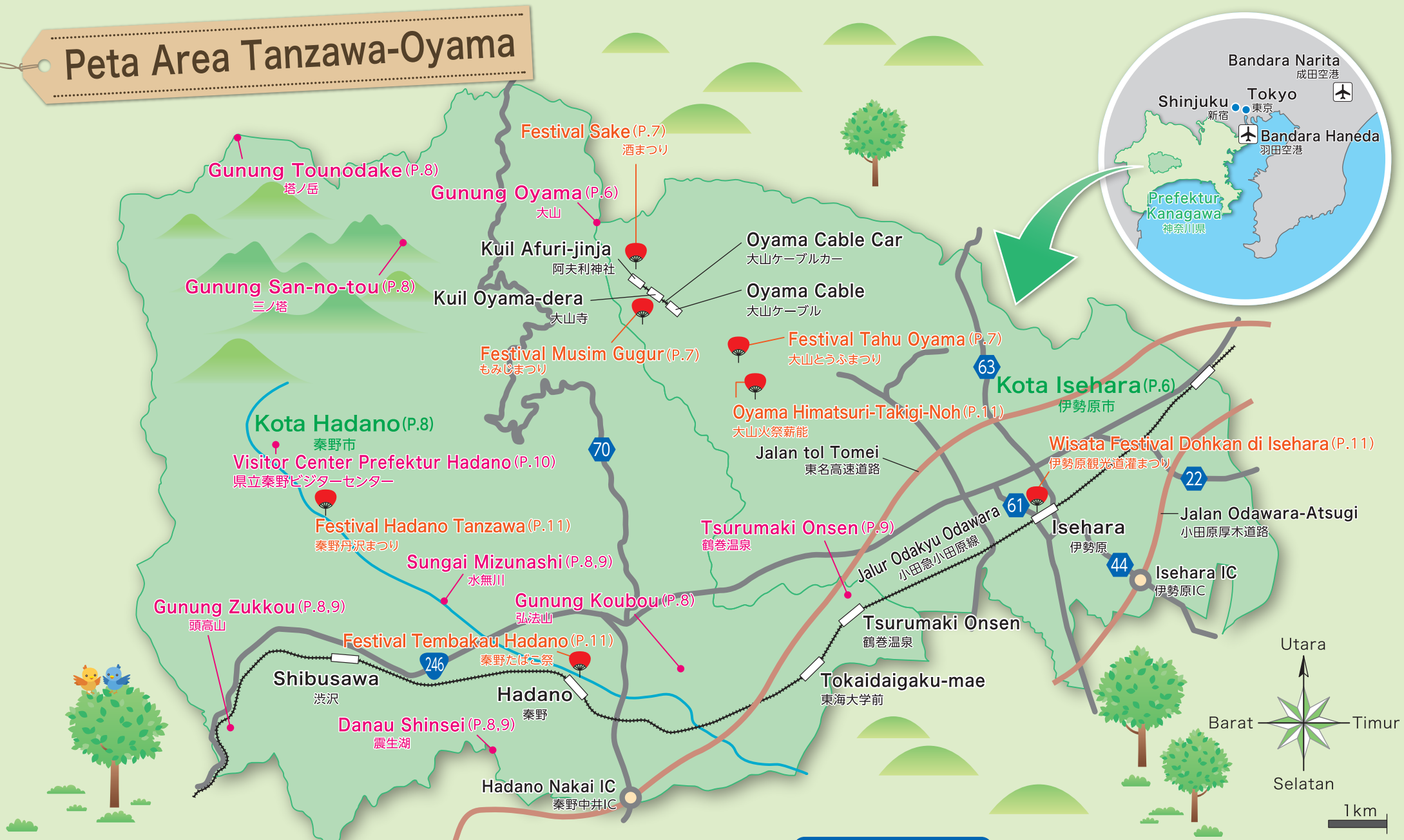
Pamflet ini menggunakan kertas daur ulang.







# Peta Area Tanzawa-Oyama



• Waktu yang dibutuhkan untuk transportasi yang dijelaskan dalam buku panduan ini hanyalah perkiraan saja.  
 • Ada kalanya tujuan yang sama memerlukan waktu dan biaya yang berbeda, saat menggunakan bus, mohon untuk memeriksa pada situs web perusahaan bus dan lain-lain. Kemudian ada juga beberapa jalur dengan sedikit kereta, jadi harap untuk memeriksa jadwalnya.  
 • Biaya masuk yang tertera dalam pamflet adalah tarif biasa untuk orang dewasa. Sedangkan untuk diskon harga untuk rombongan, dan lain-lain, silakan konfirmasi di situs web tiap fasilitas dan lain-lain.

## Catatan Penjelasan

	Transportasi		Libur		Toilet duduk		Acara utama (P.11)
	Alamat		Biaya		Toilet pengguna kursi roda		
	Nomor telepon		Tempat Parkir		Toilet untuk ostomate		
	Jam buka						

# Kota Isehara 伊勢原市

Kota Isehara terletak hampir di tengah-tengah dari Prefektur Kanagawa, dan sepertiga wilayahnya terdiri dari hutan belantara. Pada era Edo, mendaki Gunung Oyama untuk beribadah merupakan acara rekreasi yang sangat populer di kalangan masyarakat umum. Orang-orang yang mengunjungi gunung tersebut diceritakan dalam ukiran kayu *Ukiyo-e* dan *Rakugo* atau cerita humor tradisional Jepang.



## Gunung Oyama 大山

Gunung berbentuk piramida yang indah dengan ketinggian 1,252 meter di atas permukaan laut yang terletak di barat laut Kota Isehara ini telah menjadi obyek kepercayaan masyarakat sebagai gunung suci sejak era Jomon.

Dengan bunga sakura yang mekar di musim semi, tanaman hijau segar di awal musim panas dan daun berwarna di musim gugur, Anda dapat berkunjung ke Gunung Oyama dan menikmati keindahannya sepanjang tahun.

Dari puncak gunung, Anda bisa melihat pemandangan yang indah seperti Pulau Enoshima, Sagami Bay, Semenanjung Miura dan Semenanjung Izu di sebelah selatan, dan bahkan Semenanjung Boso dari kejauhan. Dari sisi lain, Anda bisa melihat Pegunungan Tanzawa yang indah dan Gunung Fuji yang merupakan situs warisan dunia.

Disebutkan bahwa kuil Oyama Afuri telah didirikan pada sekitar tahun 97 sebelum masehi. Kuil Oyama-dera terletak sedikit lebih rendah dari kuil bawah kuil Oyama Afuri yang ada di tengah gunung. Kuil ini memiliki patung baja Fudo-myoo dengan dua pemuda, yang merupakan aset budaya nasional yang penting (dibuka untuk umum pada hari-hari tertentu).

**大** Stasiun Isehara pintu keluar sebelah utara → 30 menit dengan bus 【伊09】【伊10】【伊11】 tujuan "Oyama Cable" → Oyama Cable (pemberhentian terakhir).  
15 menit jalan kaki, melalui Koma-sando (mendekati kuil) ke Stasiun Oyama Cable.  
Ke kuil Oyama-dera, turun di stasiun pertama "kuil Oyama-dera" (dua menit dari Stasiun Oyama Cable).  
Ke kuil bawah kuil Oyama Afuri, turun di stasiun kedua "kuil Afuri-jinja" (2 menit dari Stasiun kuil Oyama-dera dan 6 menit dari Stasiun Oyama Cable).



## Festival Musim Gugur

もみじまつり

Dedaunan musim gugur yang dilihat dari kuil bawah kuil Oyama Afuri terkadang tumpang tindih dengan awan yang menyebar di bawah dan tampak seolah-olah daun berwarna tersebut mengambang di lautan awan dan daun berwarna itu tampak seolah-olah berada di depan gerbang kuil Oyama-dera membentuk terowongan berwarna merah yang membawa Anda seperti berada di dunia lain. Kuil Oyama-dera dan daerah sekitarnya menyala pada malam hari hanya untuk waktu tertentu saja.



## Festival Sake 酒まつり

Oyamatumino-okami, dewa penjaga gunung yang diabdikan di kuil Oyama Afuri juga disebut sebagai Sakedoke-no-kami yang memiliki keutamaan sebagai dewa pembuat sake. Festival sake diadakan pada bulan Mei setiap tahun untuk berdoa demi keamanan atau pembuatan sake dan kemakmuran industri minuman keras.

## Festival Tahu Oyama

大山とうふまつり

Ini adalah festival dengan tema tahu yang telah menjadi bagian dari tradisi sejarah Oyama. Acara dengan membuat 1,000 cangkir tahu direbus dalam panci besar dengan diameter 4 meter, disajikan untuk pengunjung secara gratis. Selain acara seperti kontes makan cepat rebusan tahu dari kedelai di mangkuk kayu, juga digelar stand warung makan.



## Tahu dari Oyama

大山のとうふ

Tahu dari Oyama menggunakan air berkualitas tinggi yang mengalir dari sistem air Pegunungan Tanzawa. Masakan tahu ini disajikan di penginapan sepanjang Oyama sando (mendekati kuil) sejak era Edo. Masakan tahu ini sudah lama dikenal sebagai hidangan kebaktian yang disajikan di penginapan kuil.



- 📍 Tempat parkir nomor 2, City-run Kota Oyama, Komasando dan area lainnya di Oyama
- 📅 Hari Sabtu dan Minggu, minggu ke 3, bulan Maret
- 📍 Stasiun Isehara pintu keluar sebelah utara → 30 menit dengan bus 【伊09】【伊10】【伊11】 tujuan "Oyama Cable" → Oyama Cable (pemberhentian terakhir).



# Kota Hadano 秦野市

Kota Hadano terletak di bagian barat Prefektur Kanagawa. Hadano Basin, pusat kota, dikelilingi oleh Pegunungan Tanzawa-Omote di sisi utara, timur dan barat yang disebut sebagai atap Tanzawa. Banyak sungai yang mengalir dari Tanzawa melintasi kota. Kelompok mata air di Hadano terpilih sebagai salah satu dari 100 mata air terbaik di Jepang.



## Pegunungan Tanzawa-Omote

丹沢表尾根

Pegunungan Tanzawa dulunya merupakan bekas tempat ritual keagamaan di gunung. Dengan topografi bergelombang dan kekayaan alam yang melimpah, gunung-gunung tersebut telah disukai banyak pendaki sepanjang tahun. Terutama Omotetanzawa yang memiliki akses yang baik dari pusat kota. Ada banyak gunung dengan pemandangan indah seperti "Gunung Tounodake" dan "Gunung San-no-tou" yang menawarkan berbagai jalur hiking seperti menaiki tebing dan mendaki secara vertikal. Banyak orang mengunjungi pegunungan terutama di bulan Mei dan Juni, musim azalea, dan pada bulan Oktober dan November, musim gugur daun.

## Hiking di dalam kota 市内のハイキング

Di kota itu ada pegunungan dengan ketinggian 300 meter seperti "Gunung Koubou", "Gunung Zukkou", dan "Gunung Takatori", dan Anda dapat menikmatinya dengan berjalan dan mendakinya. Anda juga bisa berjalan kaki ke Gunung Koubou dari Stasiun Hadano. Dari puncak Gunung Koubou, Anda bisa menikmati pemandangan 360 derajat ke Gunung Fuji, Tanzawa dan Sagami Bay. Bukit Shibusawa, yang membentang di selatan Stasiun Hadano dan Stasiun Shibusawa, memiliki Danau Sinsei yang terbentuk oleh gempa besar Kanto. Anda bisa menikmati tanaman hijau segar di musim semi dan dedaunan berwarna di musim gugur. Pohon sakura berjajar di jalan setapak di sepanjang Sungai Mizunashi yang berasal dari Pegunungan Tanzawa.



### <Puncak Gunung Koubou>



## Tsurumaki Onsen

鶴巻温泉

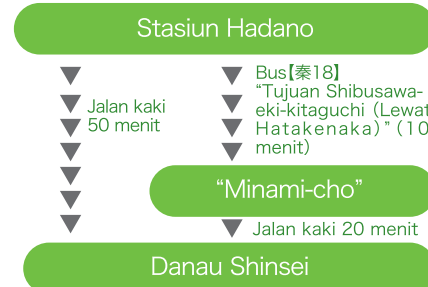
Di bagian tenggara kota, di sekitar Stasiun Tsurumaki Onsen di jalur Odakyu terdapat sebuah daerah air panas dengan fasilitas pemandian air panas untuk umum dan penginapan. Tsurumaki Onsen sangat kaya akan kalsium dan dikatakan berkhasiat untuk neuralgia, penyakit ginekologis, luka luar dan sebagainya. Sekitar stasiun tersebut ada pohon Zelkova Jepang yang besar, patung batu Enmei-jizo dan Tsurumaki Hydrangea Walking Pass, terkenal dengan bunga hydrangea, di mana pengunjung dapat menikmatinya sambil berjalan-jalan.



### Cara mandi di Pemandian air panas (Onsen)

- Lepaskan semua pakaian Anda dan cuci tubuh Anda sebelum masuk kedalam bak mandi. Bilas busa sabunnya sampai bersih.
  - Bilas tubuh Anda dengan air hangat sebelum masuk kedalam bak mandi.
  - Masuk ke bak mandi dengan tenang. Jangan membawa handuk kedalam bak mandi.
  - Setelah mandi, lap bersih tubuh Anda sebelum kembali ke ruang ganti pakaian.
- ※Gunakanlah air dan air panas secukupnya.  
 ※Jangan mencuci pakaian di kamar mandi dan di dalam bak mandi.

### <Danau Shinsei>



### <Gunung Zukkou>



### <Sungai Mizunashi>





## Informasi pendakian gunung dan hiking di Hadano dan Isehara

Hadano dan Isehara dikarunia dengan alam yang kaya dan terdapat banyak jalur hiking dan pendakian gunung. Informasi tentang hiking dan pendakian tersedia di Asosiasi Pariwisata dan Visitor Center Prefektur Hadano. Anda juga bisa mendapatkan informasi tentang rencana pendakian gunung dan informasi tentang kecelakaan marabahaya di situs Polisi Prefektur Kanagawa.  
 ※Hati-hati dengan lintah gunung dari bulan April sampai Oktober.

### Visitor Center Prefektur Hadano 県立秦野ビジターセンター

Visitor center terletak di taman Prefektur Hadano-togawa-koen dekat titik awal jalur pendakian Gunung Omotetanzawa. Di center ini menyediakan informasi tentang pendakian gunung di "Taman Kuasi-Nasional Tanzawa-Oyama" dan "Taman Alam Prefektur Tanzawa-Oyama", pameran untuk memperkenalkan Tanzawa, menyelenggarakan kelas alam, dan sebagainya.



📍 Horiyamashita, 1513, Kota Hadano 📞 0463-87-9300 <http://www.kanagawa-park.or.jp/tanzawavc/>

## Tempat wisata bunga dan dedaunan berwarna musim gugur

### Bunga sakura kelopak ganda dari Chimura 千村の八重桜

(Waktu terbaik untuk melihat: pertengahan April sampai awal Mei)

🚶 [jalan kaki] 30 menit berjalan kaki dari Stasiun Shibusawa pintu keluar sebelah selatan [Bus] Stasiun Shibusawa→3 menit dengan bus [渋03] [渋04] tujuan "Chimura Dai" →Turun "Hagiyama" →20 menit berjalan kaki



### Hamparan bunga sakura sepanjang sungai Shibuta 渋田川沿いの芝桜

(Waktu terbaik untuk melihat: pertengahan sampai akhir April)

🚶 [Bus] Stasiun Isehara pintu keluar sebelah selatan → 8 menit dengan bus [平86] tujuan "Hiratsuka-eki-kitaguchi (lewat Ota-Yokouchi)" → "Ota-shogakko-mae" →10 menit berjalan kaki



### Cosmos sulphureus Taman Tahara-Furusato 田原ふるさと公園のキバナコスモス

(Waktu terbaik untuk melihat: sekitar bulan Agustus)

🚶 [Bus] Stasiun Hadano →15 menit dengan bus [秦23] tujuan "Fujidana" dan sebagainya → Turun di "Nakanishi" →5 menit berjalan kaki



### Jalan setapak Tsurumaki hydrangea 鶴巻あじさい散歩道

(Waktu terbaik untuk melihat: Pertengahan-akhir Juni)

🚶 Kira-kira 20 menit berjalan kaki dari Stasiun Onsen Tsurumaki



### Bunga Plum di kuil Kouun 香雲寺の梅

(Waktu terbaik untuk melihat: pertengahan Februari - awal Maret)

🚶 [Bus] Stasiun Hadano →13 menit, 190 yen dengan bus [秦17] tujuan "Hane (lewat shobochosa-mae)" → "Nishitawarayahata-jinja-mae"



### Bunga Plum di Hinata-yakushi 日向薬師の梅

(Waktu terbaik untuk melihat: akhir Februari - awal Maret)

🚶 [Bus] Stasiun Isehara pintu keluar sebelah utara →20 menit dengan bus [伊20] [伊22] tujuan "Hinata-Yakushi" → pemberhentian terakhir



### Daun berwarna di Danau Sinsei 震生湖の紅葉

🚶 [jalan kaki] 50 menit berjalan kaki dari Stasiun Hadano, [Bus] Stasiun Hadano →10 menit dengan bus [秦18] tujuan "Shibusawa-eki-kitaguchi (lewat Hatake Naka)" → Minami-cho →20 menit berjalan kaki



### Cluster Amaris Spider Lily Higanbana jalan Hinata 日向路一帯の彼岸花

(Waktu terbaik untuk melihat: Pertengahan - akhir September)  
 🚶 [Bus] Stasiun Isehara pintu keluar sebelah utara →20 menit dengan bus [伊20] [伊22] tujuan "Hinata Yakushi" → pemberhentian terakhir



## Acara Utama

### Festival Tembakau Hadano 秦野たばこ祭



📅 Hari Sabtu dan Minggu, minggu ke 4 bulan September  
 📍 Sekitar Sekolah Dasar Honcho dan jalan utama kota  
 Berbagai parade, panggung acara, kembang api dan sebagainya.

### Festival Hadano Tanzawa 秦野丹沢まつり

📅 Hari Sabtu dan Minggu, minggu ke 3 bulan April  
 📍 Prefektur Hadano, taman Togawa, dan sebagainya.  
 Sebuah festival yang menceritakan musim pendakian musim semi. Dalam acara ini juga digelar upacara Yama-biraki (pembukaan gunung).



### Wisata Festival Dohkan di Isehara 伊勢原観光道灌まつり

📅 Oktober 📍 Sekitar Stasiun Isehara  
 Parade Ota Dohkan Hawk Hunting, Hojo Masako Hinata-yakushi upacara pemujaan, parade anak-anak, dan sebagainya.



### Oyama Himatsuri-Takigi-Noh 大山火祭薪能

📅 awal Oktober  
 📍 Kantor kuil Oyama Afuri

Diterangi oleh api unggun, pengunjung bisa menikmati dunia seni teater Noh yang halus dan mendalam.



## Makanan dan Produk

### Oyama-Koma 大山こま Kota Isehara dan Oyama

Oyama-Koma dibuat dengan teknik kuno yang masih terjaga hingga saat ini. Konon katanya karena berputar dengan baik, sehingga mengundang keberuntungan, dan dianggap sebagai barang keberuntungan.



### Masakan Tahu とうふ料理 Kota Isehara dan Oyama

Rasa tahu yang dibuat dengan air jernih dari Oyama adalah yang terbaik di dunia. Anda bisa menikmati masakan tahu dengan cita rasa favorit di penginapan sepanjang Oyama sando (mendekati kuil) dan kedai teh.



### Layang layang Daruma 達磨凧 Kota Hadano

Sebagai layang-layang lokal Hadano, dan merupakan barang keberuntungan yang dicintai oleh masyarakat setempat sejak dulu kala. Bentuk dan desainnya dimaksudkan untuk mengundang keberuntungan.

### Mie Soba そば Kota Hadano

Tanah Hadano cocok untuk pembuatan mie Soba. Mie Soba Hadano merupakan produk unggulan yang dibuat dengan air yang berkualitas baik.

